

**Zeitschrift:** Gesnerus : Swiss Journal of the history of medicine and sciences  
**Herausgeber:** Swiss Society of the History of Medicine and Sciences  
**Band:** 37 (1980)  
**Heft:** 3-4

**Artikel:** Pockennarben und Schönheit  
**Autor:** Koelbing, Huldrych M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-521529>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pockennarben und Schönheit

Von Huldrych M. Koelbing

Wie die Pocken den Liebreiz eines Frauengesichtes vernichten und dadurch eine persönliche Tragödie einleiten konnten, dafür gibt *Theodor Fontane* in seiner 1882 erschienenen Novelle «Schach von Wuthenow» ein Beispiel. Er selbst faßt seine Erzählung folgendermaßen zusammen<sup>1</sup>: «Sie ... spielt in der Zeit von 1805 auf 6 und schildert den *schönsten* Offizier der damaligen Berliner Garnison, der, in einem Anfall von Übermut und Laune, die liebenswürdigste, aber *häßlichste* junge Dame der damaligen Hofgesellschaft becourt. So, daß der Skandal offenbar wird. Alles tritt auf die Seite der Dame, so daß sich v. Schach anscheinend freudig zur Hochzeit entschließt, nachdem er vorher durch allerlei Kämpfe gegangen. Die Kameradschaft vom Regiment Gensdarmes aber lacht und zeichnet Karikaturen, und *weil er dies Lachen nicht ertragen kann*, erschießt er sich unmittelbar nach dem Hochzeitsmahl, an dem er in heitrrer Ruhe teilgenommen. Alles ein Produkt der Zeit, ihrer Anschauungen, Eitelkeiten und Vorurteile. Übrigens alles Tatsache.»

Für sich allein betrachtet, hätte die Begebenheit den Stoff für eine aufgedonnerte und kitschige «wahre Geschichte» abgeben können; Fontane aber macht daraus eine Zeit- und Charakterstudie von Rang – das zeigt schon die zitierte Briefstelle. Die Bemerkung «übrigens alles Tatsache» ist wohl nicht buchstäblich zu nehmen. «Daß ich alles *frei* behandelt habe, versteht sich von selbst», schreibt Fontane etwas später an Mathilde von Rohr, der er den Stoff verdankte. Was Fontane in seiner gedrängten Inhaltsübersicht nicht erwähnt, ist der Umstand, daß der Held seiner Novelle die junge Dame schon vor ihrer Erkrankung gekannt und ihrer Schönheit wegen bewundert hatte.

So eklatante Dramen wie das von Fontane entwickelte dürften selten gewesen sein; aber viel stilles Leid ist sicher durch Pockennarben verursacht worden. Doch die Not ließ sich auch in den Dienst der Tugend stellen, wie es in den beiden hier nun folgenden Kinderliedern aus dem späteren 18. Jahrhundert versucht wurde. Diese Lieder sind von Johann Adam Hiller (1728 bis 1804) vertont worden, doch der Verfasser der Texte blieb anonym<sup>3</sup>. Sein Drang, die kindlichen Gemüter moralisch zu veredeln, scheint mir stärker gewesen zu sein als seine dichterische Kraft. Das Bändchen, dem ich die Verse entnehme, erhielt ein dreizehnjähriger Basler Junge, Johann Rudolf

Huber (1766–1806), später Pfarrer in Straßburg, Riehen und Basel, im Jahre 1779 von einem seiner Lehrer mit einer schönen lateinischen Widmung als «*praemium*» für seine Leistungen und seinen Fleiß in der Schule geschenkt.

### *Eitle Schönheit*

#### Der Bruder

O! ich bin doch ein schöner Knabe!  
Ja ja, das ist gewiß!  
Der Spiegel, den ich vor mir habe,  
Sagt augenscheinlich dies,  
Wie sanft ist mein Gesicht! wie rund!  
Die blauen Augen schmachten!  
Und dieser kleine rothe Mund  
Ist auch nicht zu verachten.

So bald ich freundlich lächle, prangen  
Die Zähne, als Elfenbein,  
Auf Ros und Lilienvollen Wangen  
Drückt sich ein Grübchen ein,  
Und ach! das güldne Haar: so soll  
Ein paar der schönsten Knaben,  
(Sie hießen Bacchus und Apoll)  
Es einst getragen haben.

#### Die Schwester

Mein lieber Bruder, vor dem Jahre  
War ich, wie du, so schön.  
Was hatt' ich da für schwarze Haare?  
Du hast sie noch gesehn.  
Da lobte jeder dies Gesicht  
Bewundernd, um die Wette,  
Und schwur, es sey kein Mädchen nicht  
So schön, als Henriette.

Allein die Schönheit ist vergangen.  
Da kam der Blattern Wut,  
Zerriß mir diese glatten Wangen,  
Löscht' aus der Augen Glut:  
Doch glaube nicht, daß michs verdrüßt.  
Nein, es hat mich gelehret,  
Daß das nur wahre Schönheit ist,  
Was keine Zeit zerstöret.

In der Erziehung des Herrn Schach von Wuthenow scheinen diese erbaulichen Hiller-Lieder keine Rolle gespielt zu haben!

### *Anmerkungen*

- <sup>1</sup> Brief vom 31. Jan. 1882 an den Redakteur Julius Grosser, zit. nach: *Theodor Fontane, Der Dichter über sein Werk*, hrsg. von Richard Brinkmann in Zusammenarbeit mit Waltraud Wiethölter, DTV, München 1977, Bd. 2, S. 296 (Erstausgabe Heimeran, München 1973).
- <sup>2</sup> Brief vom 13. Juli 1882, a. a. O., S. 297. Vgl. dazu: Walter Müller-Seidel, *Theodor Fontane, soziale Romankunst in Deutschland*, Metzler, Stuttgart 1975, S. 132–151.
- <sup>3</sup> *Lieder für Kinder*, vermehrte (2.) Auflage. Mit Melodien von Johann Adam Hiller. Leipzig 1775, S. 50–53.

Prof. Dr. med. Huldrych M. Koelbing  
Medizinhistorisches Institut  
Rämistraße 71  
CH-8006 Zürich